



tribuna / cartas

ultimo número 24-XII-1991 p. 16

34

Uno no  
puede sino ad-  
mirar el esfuer-  
zo y la pasión  
que algunos  
tozudos brin-  
dan a ciertas  
actividades  
que sólo de-

mandan sacrificio, durante su etapa de gestación, a sabiendas que finalmente cosecharán indiferencia e incomprendición. En literatura abundan unos señores que se lo pasan un tiempo largo escarbando en las bibliotecas, a veces años, leyendo cuanto documento, libro o diario encuentran sus ojos ávidos. Y siempre guiados por un norte, por la idea fija de desarrollar un tema, entenderlo, interpretarlo y entregar su apreciación a los demás. Lo que no deja de sorprender es la cantidad de amor del bueno que agregan a su empeño inclaudicable y a veces demencial. Digo esto a propósito de "La novela chilena fuera del lugar", el libro que acaba de publicar el escritor y pedagogo Salvattori Coppola. Se trata de un trabajo de exhaustiva investigación que recoge, clasifica y analiza una buena cantidad de obras narrativas escritas por los chilenos obligados a vivir lejos de la patria tras el golpe militar. Coppola nos recuerda que las obras literarias creadas y producidas en el exilio tenían ya antecedentes de dolorosa gestación en el pasado y nos remite a los tiempos de Juan Egaña, cuando recordando su destierro en la isla Juan Fernández, escribió "El chileno consolado en los presidios". En parte de su dedicatoria a doña Isabel Egaña, expresa: "desde el día que llegó al presidio, padezco un desfallecimiento, y tan penosas fatigas con la miseria y tem-

MEGLIM  
Por Fernando Jerez

## Fuera del lugar

pestades del cli-  
ma, que tengo  
por particular  
alivio el cuarto  
de hora que  
puedo formar  
un apunte...".  
Otro pionero de  
la literatura del

destierro mencionado por Coppola es Francisco Bilbao, fallecido en Buenos Aires en 1865.

La cantidad de obras escritas fuera de Chile es impresionante y el autor advierte que sólo una parte de esa producción ha sido publicada. Una gran cantidad permanece inédita hasta la fecha. Nada escapa a su lupa de investigador acucioso: están citados los grupos literarios del periodo, las revistas, el entorno sociológico del Chile post 73 y las patrias pequeñas que cada creador fundó en su corazón herido en los lugares desconocidos en un mundo ajeno. Dedica un interesante capítulo al análisis de algunas obras calificadas de premonitorias por el investigador, impregnadas del principio de Casandra, según sus propias palabras, que anticiparon en la ficción los muy reales y trágicos acontecimientos del 73. No faltan los muertos, los que fallecieron en el exilio: Mafhud Massis (el maravilloso escritor, un adelantado en su tiempo), Sergio Canut de Bon, Enrique Bello, Armando Cassigoli, Guillermo Atías, Julio Moncada.

Pocas obras del exilio se publican en el país. Parte de la explicación, pues, sería que esos libros más que novelas fuera del lugar, parecen en el Chile de hoy -donde impera la clausura, lo mercantil y "renovado"-, novelas fuera del contexto.

## Fuera del lugar [artículo] Fernando Jerez.

Libros y documentos

**AUTORÍA**

Jerez, Fernando, 1937-

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1997

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Fuera del lugar [artículo] Fernando Jerez.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)